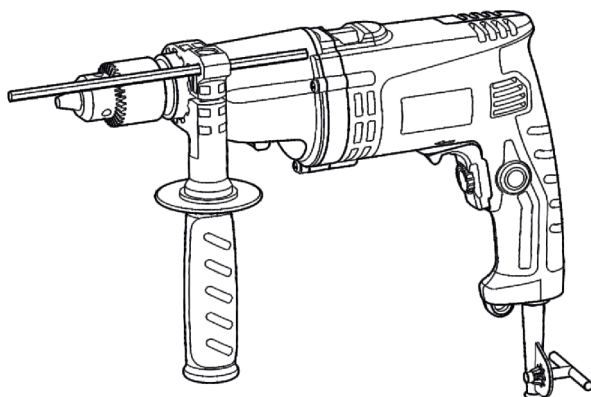


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Двойная изоляция



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

KZJ20

ДСК

Дрель электрическая ударная

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ВНИМАНИЕ Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо из нижеприведенных инструкций может повлечь за собой поражение электрическим током, возгорание и/или серьезные травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

1) Безопасность рабочей зоны

- а) **Поддерживайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне.** Загроможденные или темные участки становятся причиной несчастных случаев.
- б) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в) **Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- а) **Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Запрещается изменять вилку каким-либо образом. Не используйте адаптерные вилки с заземленными электроинструментами.**
Использование вилки в неизменном виде и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
- б) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.**
Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- в) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.**
- г) **Соблюдайте правила обращения с**

электрическим шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.
Использование поврежденных или запутанных шнуров повышает риск поражения электрическим током.

- д) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.**
- е) **Если необходимо работать с электроинструментом во влажном месте, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.**
- з) **Личная безопасность**
 - а) **Будьте осмотрительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.**
Краткосрочное ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
 - б) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.**
Использование средств защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях уменьшит количество несчастных случаев.
 - в) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и (или) аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента.**
Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструменты с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.
 - г) **Снимите регулировочный или гаечный ключ перед включением электроинструмента.**
Если оставить гаечный или другой ключ, присоединенным к вращающейся части

электроинструмента, это может привести к травме.

- д) **Не пытайтесь дотянуться до чего-либо.** Всегда держите ноги в устойчивом положении и сохраняйте равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) **Одевайтесь подходящим образом.** Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылесборников для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Использование пылесборника может уменьшить риски, связанные с пылью.
- з) **Не допускайте ситуаций, когда хорошее знание инструмента в результате его частого использования послужит основанием для того, чтобы вы расслабились и пренебрегли принципами безопасного использования инструментов.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.
- 4) **Использование электроинструмента и уход за ним**
 - а) **Не применяйте силу к электроинструменту.** Используйте электроинструмент, подходящий для вашей задачи. Выбор подходящего электроинструмента позволит сделать работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
 - б) **Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью переключателя.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
 - в) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и (или) извлеките аккумуляторную батарею из электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте лиц, не знакомых с электроинструментом или данными инструкциями, к работе с ним.** Электроинструменты представляют

опасность в руках неподготовленных пользователей.

- д) **Выполняйте обслуживание электроинструментов.** Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут оказывать влияние на работу электроинструмента. При наличии повреждений электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Причиной многих несчастных случаев становится ненадлежащее обслуживание электроинструментов.
- е) **Держите режущие инструменты наточенными и чистыми.** Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их легче контролировать.
- ж) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящим инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и работу, которую необходимо выполнить.** Использование электроинструмента для выполнения задач, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- з) **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Сервисное обслуживание**
 - а) **Сервисное обслуживание электроинструмента должно осуществляться квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ!



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие подходит для сверления металла, пластика, дерева и других аналогичных материалов при обычных условиях окружающей среды.

Номинальная мощность		720 Вт	
Частота вращения шпинделя		1 скорость	2 скорость
		0–1150об/мин	0–2800об/мин
Удары		0–23000/мин	0–56000/мин
Макс. диаметр сверления	Сталь	13мм	8мм
	Бетон	-	20мм
	Дерево	40мм	25мм
Масса нетто		2,4кг	

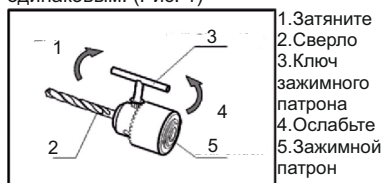
※ В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка/снятие бурового сверла ОСТОРОЖНО!

Перед установкой или снятием бурового сверла всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен и отсоединен от розетки.

Для установки бурового сверла ослабьте зажимной патрон и вставьте буровое сверло в зажим до упора. Затяните патрон рукой. Поместите патронный ключ поочередно в каждое из трех предназначенных для него отверстий и затяните по часовой стрелке. Усилие затяжки в каждом из трех отверстий должно быть одинаковым. (Рис. 1)



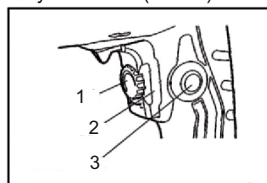
Для извлечения бурового сверла поверните патронный ключ против часовой стрелки в одном из отверстий, затем ослабьте патрон, прокрутив его рукой.

Действие переключателя ОСТОРОЖНО!

Перед подключением инструмента всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курковый переключатель и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» при отпускании.

Чтобы запустить инструмент, просто потяните

курковый переключатель. Отпустите курковый переключатель, чтобы остановить инструмент. Для непрерывной работы нажмите курковый переключатель, а затем нажмите кнопку блокировки. Чтобы остановить инструмент из заблокированного положения, полностью вытяните курковый переключатель, а затем отпустите его. (Рис. 2)

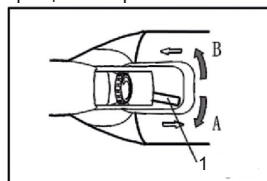


1. Регулятор
2. Курковый переключатель
3. Кнопка блокировки

Дисковый регулятор скорости позволяет ограничивать максимальную скорость работы инструмента (переменное значение). Чтобы увеличить скорость, поверните дисковый регулятор скорости в направлении значка «+», чтобы уменьшить — в направлении значка «-».

Изменение направления вращения

Поверните реверсивный переключатель в положение А, инструмент будет вращаться по часовой стрелке, при переводе реверсивного переключателя в положение В инструмент будет вращаться против часовой стрелки. (Рис. 3)



1. Реверсивный переключатель

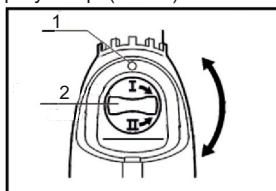
ОСТОРОЖНО!

- Перед подключением инструмента всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курковый переключатель и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» при отпускании.
- Проверьте направление вращения электроинструмента перед началом сверления.
- Изменяйте направление вращения только после полной остановки инструмента.
- Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к его повреждению.

Регулировка скорости

Скорость инструмента можно регулировать, поворачивая регулятор скорости. При установке регулятора символом I напротив точки на инструменте устанавливается низкая скорость, при установке регулятора символом II напротив точки на инструменте устанавливается высокая скорость.

Если регулятор поворачивается с трудом, немного проверните зажимной патрон в любом направлении, затем снова попробуйте повернуть регулятор. (Рис. 4)



1.Точка
2.Регулятор скорости

ОСТОРОЖНО!

- Регулятор скорости можно поворачивать только после полной остановки инструмента.
- Регулировка скорости до остановки инструмента приведет к поломке инструмента.**
- Устанавливайте регулятор скорости только в правильное положение. При установке регулятора между значениями I и II инструмент может быть поврежден.

Переключение между ударным и обычным режимами

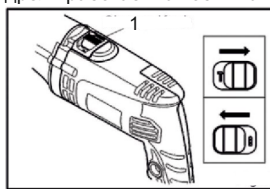
ОСТОРОЖНО!

Включайте дрель только после полной установки переключателя в одно из двух положений (↗ или ↘). При установке регулятора между этими значениями дрель может быть повреждена. Инструмент оснащен регулятором для переключения между режимом сверления и режимом перфоратора. (Рис. 5)

При повороте переключателя до упора вправо (↗) дрель работает как перфоратор.

При повороте переключателя до упора влево (↘)

дрель работает как обычная электродрель.

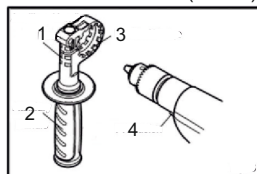


1.Переключатель

Установка вспомогательной ручки

ОСТОРОЖНО!

После установки глубиномера вспомогательную ручку будет невозможно поворачивать на 360°. Всегда используйте вспомогательную ручку, повышающую безопасность эксплуатации. Размещайте хомут в углубление корпуса редуктора и устанавливайте его в нужное положение, поворачивая вспомогательную ручку. Вспомогательная ручка может вращаться на 360° в любую сторону, поэтому ее можно установить в любом положении. (Рис. 6)

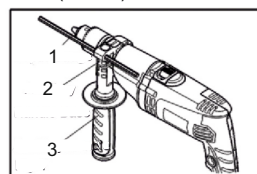


1.Основание для вспомогательной ручки
2.Вспомогательная ручка
3.Хомут
4.Углубление

Глубиномер

Глубиномер позволяет задавать глубину сверления, чтобы можно было сверлить отверстия одинаковой глубины.

Ослабьте барашковый болт на вспомогательной ручке и вставьте глубиномер, установите необходимую глубину и затяните барашковый болт. (Рис. 7)



1.Глубиномер
2.Основание для вспомогательной ручки
3.Вспомогательная ручка

Сверление

ВНИМАНИЕ!

- Чрезмерное давление на инструмент не ускорит сверление. Фактически такое чрезмерное давление приведет лишь к повреждению наконечника сверла, снижению производительности инструмента и сокращению срока службы инструмента.

- Во время начала сверления отверстия на инструмент/сверло воздействует огромная сила. Крепко держите инструмент и проявляйте особую

осторожность, когда сверло начинает сверлить заготовку.

- Всегда закрепляйте небольшие детали в тисках или аналогичном зажимном приспособлении.

Сверление в ударном режиме

Во время работы с инструментом всегда используйте вспомогательную ручку, крепко держите инструмент за вспомогательную ручку при переключении переключателя.

При сверлении гранита или другого подобного материала поверните переключатель до упора вправо (), при этом дрель будет работать как перфоратор.

Поместите сверло в месте, где необходимо просверлить отверстие, затем нажмите курковый переключатель. Не применяйте силу к инструменту. Для получения наилучших результатов достаточно небольшого усилия. Держите инструмент в нужном положении, не допуская соскальзывания с точки будущего отверстия.

Не применяйте чрезмерных усилий, когда отверстие заполняется осколками и обломками материала. Вместо этого дайте инструменту поработать, не прилагая к нему давления, затем частично вытащите сверло из отверстия. Повторив эту операцию несколько раз, вы очистите отверстие, после чего можно возобновить сверление.

Сверление

Для сверления дерева, пластика или металла поверните переключатель до упора влево (), дрель будет работать как обычная электродрель. При сверлении дерева наилучших результатов можно добиться с помощью сверла по дереву, оснащенного направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление за счет втягивания сверла в заготовку.

При сверлении металла сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке, которую необходимо просверлить, чтобы избежать соскальзывания сверла при начале сверления. Поместите острие сверла в углубление и начните сверлить.

При сверлении металла используйте смазку для резки. Исключение — железо и латунь, которые

необходимо сверлить без смазки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР ОСТОРОЖНО!

Обязательно убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки, перед его осмотром или обслуживанием.

1. Осмотр крепежных винтов

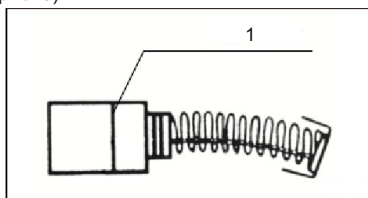
Регулярно осматривайте все крепежные винты, следите за тем, чтобы они были надежно затянуты. При ослаблении винта его следует немедленно затянуть. В противном случае пользователь может получить серьезную травму.

2. Осмотр бурового сверла

Затупившиеся буровое сверло или долото снижает эффективность и вызывает перегрузку электродвигателя. Меняйте или точите сверла и долото, когда они становятся тупыми.

3. Осмотр и замена угольных щеток

Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Замените их при износе до предельной отметки (рис. 8).



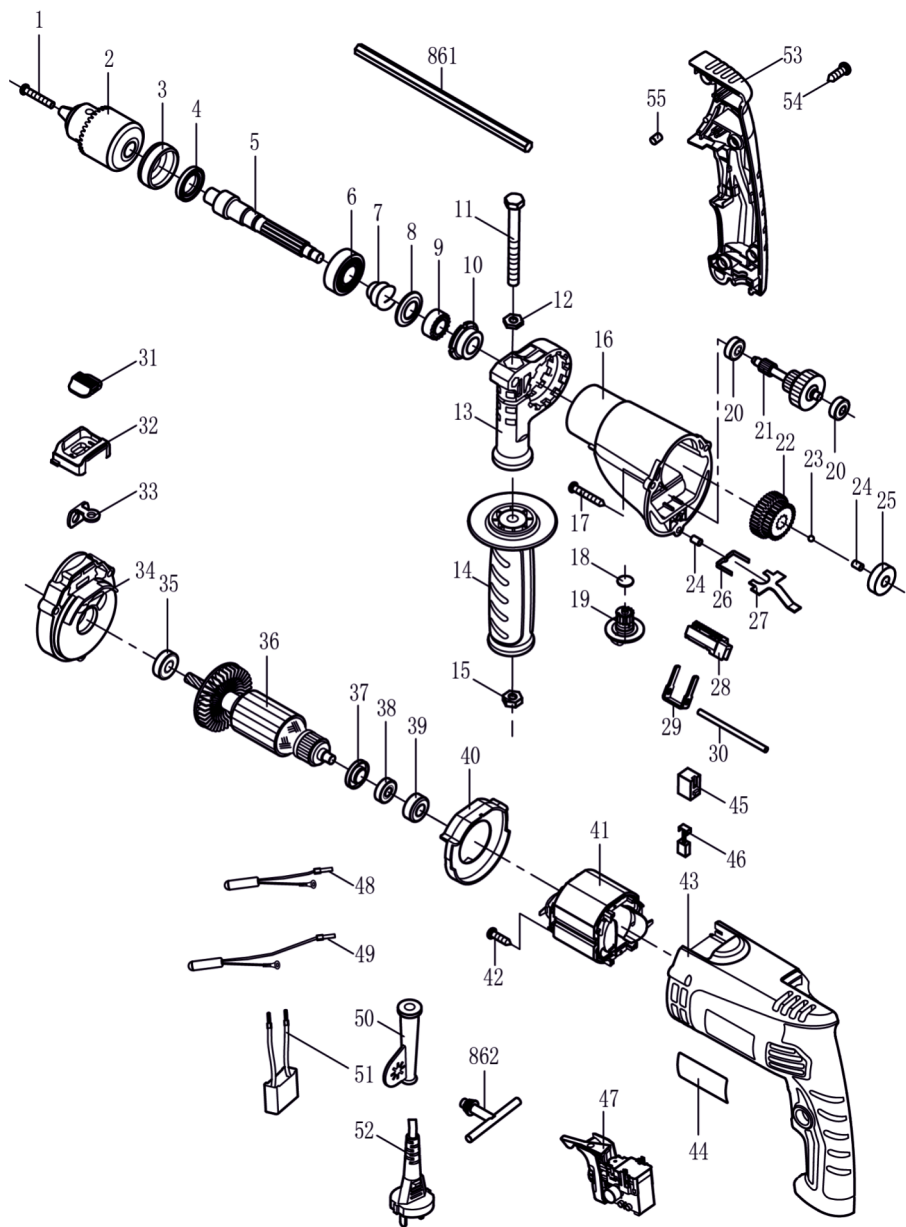
Содержите угольные щетки в чистоте, чтобы они могли свободно скользить в держателях. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. С помощью отвертки открутите винты на крышке ручки и снимите крышку, затем извлеките удерживающую пластину. Извлеките держатель щетки и отсоедините провод, соединяющий со статором, затем извлеките изношенные угольные щетки и установите новые. Установите держатель щеток и удерживающую пластину, затем установите на место крышку ручки и закрутите винты.

※ Поврежденный шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.

※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, иное техническое обслуживание и регулировку должны производить авторизованные центры с использованием оригинальных запасных частей.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Винт с буртиком	31	Переключатель
2	Зажимной патрон	32	Разъем регулятора
3	Крышка подшипника	33	Дисковый регулятор скорости
4	Уплотнение	34	Крышка корпуса редуктора
5	Шпиндель	35	Шариковый подшипник
6	Шариковый подшипник	36	Якорь
7	Пружина	37	Изолирующая шайба
8	Шайба	38	Шариковый подшипник
9	Подвижный ограничитель ударного режима	39	Крышка подшипника
10	Фиксированный ограничитель ударного режима	40	Перегораживающая пластина
11	Болт с шестигранной головкой	41	Статор
12	Шайба	42	Саморез с плоской головкой
13	Основание для вспомогательной ручки	43	Корпус двигателя
14	Вспомогательная ручка	44	Паспортная табличка
15	Гайка	45	Держатель угольной щетки
16	Корпус редуктора	46	Угольная щетка
17	Саморез с плоской головкой	47	Переключатель
18	Уплотнительное кольцо	48	Ограничитель
19	Регулятор скорости	49	Ограничитель
20	Шариковый подшипник	50	Защита шнура
21	Вал редуктора в сборе	51	Конденсатор
22	Зубчатое колесо	52	Шнур
23	Стальной шарик	53	Кожух ручки
24	Штифт	54	Саморез с плоской головкой
25	Маслоудерживающий подшипник	55	Резиновый штифт
26	Плоская пружина	861	Глубиномер
27	Блокирующий элемент	862	Патронный ключ
28	Держатель		
29	Салазки		
30	Штифт		



JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, China.
+86-(400-182-5988)
<https://dcktool.ru/>